

**Организация внеаудиторной самостоятельной работы студентов  
технического вуза при обучении  
профессионально ориентированному чтению и переводу**

Лапицкая Т.Н.

Белорусский национальный технический университет

В техническом вузе целью обучения иностранному языку является формирование профессиональной компетенции и овладение профессиональными и языковыми средствами характерными для данного языка, развитие на этой основе навыков и умений во всех видах речевой деятельности. Формированию коммуникативной компетенции в большой мере способствует самостоятельная работа студентов, являющаяся составной частью учебного процесса.

Одним из основных видов речевой деятельности, востребованных практически в любой профессии, является чтение, так как через него происходит развитие обязательного компонента профессиональной коммуникативной компетенции – её информационной составляющей, которую можно охарактеризовать как способность находить нужную информацию с помощью информационно-коммуникативных технологий; определять степень её достоверности, новизны, важности; обрабатывать в соответствии с ситуацией и поставленными задачами; архивировать и сохранять; использовать её для решения широкого спектра задач; уметь работать с книгой; использовать справочную литературу и т.д.

Сбор информации происходит при чтении текстов различных жанров и стилей, использовании интернет ресурсов, аудио и видео материалов. Для обработки полученной информации необходимо владеть всеми видами чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего).

Работа над ознакомительным и просмотровым чтением должна быть аудиторной самостоятельной работой, хотя и управляемой преподавателем. Изучающее чтение может быть внеаудиторным и выполняться по заданию преподавателя, но без его участия.

При недостаточности аудиторного времени и продолжительности обучения иностранному языку большое значение приобретает работа над индивидуальным чтением, которую можно начинать со второго семестра. Материал подбирается в зависимости от уровня подготовки и интересов студентов. Студенты сами выбирают темп работы и используют свои учебные стратегии в чтении. Использование аутентичных материалов и разработанный комплекс упражнений может сделать такое чтение интересным и действенным процессом.